

El caso de Ofpra: Los desafíos de la apertura de archivos protegidos

Le cas de l'Ofpra: les défis de l'ouverture d'archives protégées

Aline Angoustures et Adélaïde Choynet

La Gazette des archives, ISSN 0016-5522, n. 255, 2019-3, p. 155-168

L'Office français de protection des réfugiés et apatrides (Ofpra), es un establecimiento público encargado de la protección de los refugiados en Francia, creado en 1952, y cuya legislación dispone la especial protección de sus archivos. Algunas voces críticas interpretan que en este contexto se está produciendo cierta falta de transparencia y que es Francia el país en el que los archivos contemporáneos son más difíciles de consultar. La institución que los alberga, desde el principio, ha rechazado su consulta, amparándose en que la obligación de confidencialidad de estos documentos se ha visto reforzada por numerosos textos jurídicos como la directiva 2005/85/CE del Consejo. En 2007 se inicia la elaboración de un proyecto que tiene como objetivo proponer a Ofpra la apertura de sus archivos y la valoración de su patrimonio. La decisión de abrir sus archivos sólo ha sido posible por las características de los fondos que revelan su riqueza y la búsqueda de un adecuado equilibrio entre las necesidades de los investigadores, la búsqueda de soluciones para el almacenamiento y las políticas para su gestión. La difícil conjunción entre transparencia y protección conduce a los archiveros a adoptar el compromiso de convertirse en un figura de intermediación entre el usuario y el documento. En cuanto a la accesibilidad de los archivos de l'Ofpra en un entorno digital y conectado se destaca que el portal Archives Ofpra se abre en 2018 con el objetivo de permitir a través de internet la consulta de los documentos, una vez validadas las peticiones por los archiveros. La confidencialidad obliga a enviar por correo solamente los documentos libremente comunicables, siempre que no superen el límite establecido. Finalmente se destaca que la gestión de los archivos es competencia de administraciones que se suceden a lo largo del tiempo, que también se ven afectados por los diferentes compromisos internacionales.

Resumen elaborado por María Osuna González

Hacia una preservación digital sostenible

Toward Environmentally Sustainable Digital Preservation

Keith L. Pendergrass

The American Archivist, ISSN 0361-9081, Vol. 82, n. 1, 2019

La preservación digital se sostiene en una infraestructura tecnológica (tecnologías de la comunicación y la información (TIC) que tienen un impacto medioambiental considerablemente negativo, lo que supone una amenaza para las organizaciones encargadas del preservar el contenido digital. Mientras que modificar el uso tecnológico puede reducir el impacto de las prácticas de preservación digital, solo esto no es una estrategia para una práctica sostenible. Avanzar hacia una preservación medioambientalmente sostenible requiere un examen crítico de las motivaciones e ideas recibidas que perfilan la práctica actual. Basándose en el desafío de Goldman a las prácticas actuales para la autenticidad digital y usando el marco de sostenibilidad de Ehrendeld, proponemos explícitamente integrar la sostenibilidad medioambiental en las prácticas de preservación digital cambiando el paradigma de los profesionales del patrimonio cultural sobre evaluación, permanencia y disponibilidad del contenido digital. El artículo está organizado en cuatro partes. En el primero revisamos la bibliografía sobre diferentes usos del término "sostenibilidad" en el campo del patrimonio cultural: financiero, equipo de trabajo y medioambiental. En el segundo examinamos los efectos negativos en el medioambiente de las TIC a lo largo del ciclo de vida completo de sus componentes para cubrir un vacío en la bibliografía del patrimonio cultural, que principalmente se centra en la electricidad usada en las TIC. A continuación, ofrecemos sugerencias para reducir el impacto negativo de la preservación digital a través del uso de tecnología modificada como una medida provisional. Para acabar, pedimos un cambio de paradigma en las prácticas de preservación en las áreas de evaluación, permanencia y disponibilidad. Para cada área proponemos un modelo de práctica sostenible, proporcionando un marco para elecciones sostenibles.

<https://americanarchivist.org/doi/abs/10.17723/0360-9081-82.1.165>

Traducción del resumen de la propia publicación

Evaluación de cómo un sitio web de

archivos permite a los investigadores prepararse para una visita presencial

Evaluating How Well an Archival Website Allows a Researcher to Prepare for an On-Site Visit

Scott P. Pitol

The American Archivist, ISSN 0361-9081, Vol. 82, n. 1, 2019

Un sitio web proporciona una gran oportunidad a los archivos para dar servicio a los investigadores. Un buen diseño de la web es esencial para un buen servicio. Este artículo se ocupa de los componentes necesarios en una web para permitir a los investigadores preparar visitas presenciales, compilando estos componentes en un índice de preparación en línea para investigadores de archivos. Los nueve componentes incluyen Preguntas y Respuestas, Información sobre navegador de fondos, Información sobre buscador de fondos, Información sobre la presentación de los resultados de búsqueda, Información seleccionada acumulada, Información seleccionada guardada, Reseña informativa sobre planificación de una visita de investigación, Horarios y Puntos de encuentro, y Materiales requeridos para un encuentro. Describir cada uno de los componentes del índice muestra cómo se evalúa o puntúa una web. La herramienta de evaluación en línea proporciona la oportunidad para reseñar individualmente una web de archivo dirigida al público en términos de contenido para ayudar a los investigadores. El informe del sumario resultante proporciona documentación que un archivista puede usar para general apoyo y guía en el rediseño de la página web.

<https://americanarchivist.org/doi/abs/10.17723/0360-9081-82.1.137>

Traducción del resumen de la propia publicación
